



*Departamento de Idiomas Modernos
Secretaría General de Extensión Universitaria
Universidad Nacional del Nordeste*

IDIOMA: FRANCÉS

AÑO: 2014

PROFESOR: Carolina Sandra MONZÓN

CURSO: Nivel I

SEDE: Corrientes

A. ENCUADRE GENERAL

A.1. FUNDAMENTACIÓN:

En el mundo actual, con el avance ilimitado de las comunicaciones, poder utilizar una segunda y/o hasta una tercera lengua, además de materna, resulta una condición casi imprescindible para acceder a la información y formación profesional. En consecuencia, toda oferta es válida y sumamente valiosa, tanto para estudiantes como para profesionales.

En cuanto al francés, se trata de la lengua oficial de varios países en todos los continentes y con un gran número de hablantes. Además de las posibles relaciones sociales y/o profesionales, debemos recordar las relaciones comerciales que pueden establecerse entre países francófonos y nuestro país.

En lo referente al enfoque teórico, la Operación Global de Enseñanza-Aprendizaje está basada en una concepción epistemológica que orienta tanto la organización teórica como las prácticas de construcción del proceso de enseñanza-aprendizaje y que consiste en una fuentes epistemológica funcional-pragmática, ya que se parte de una concepción del lenguaje como actividad social, cuya función es la de satisfacer las necesidades de comunicación que surgen en los procesos de interacción entre los individuos, de lo que se deriva que es más importante apuntar al conocimiento lingüístico como conocimiento de los USOS de la lengua y no sólo como conocimiento del sistema. Esto implica incluir la capacidad del alumno para participar en discursos y conocer las convenciones pragmáticas que orientan tal participación (procesos de comprensión y de interacción).

En la “red de sistemas entrelazados” entran las *cuatro dimensiones de la competencia comunicativa* (Canale y Swain; 1980): la *competencia lingüística* (conocimiento morfo-sintáctico, fonológico y lexical de la lengua), la *competencia sociolingüística* (conocimiento de las reglas que orientan la adecuación de los enunciados en relación a un determinado contexto sociocultural y las funciones comunicativas que tales enunciados cumplen), la *competencia discursiva* (habilidad para expresar ideas en forma coherente e cohesiva) y la *competencia estratégica* (habilidad para reformular ideas, esclarecer el propósito comunicativo, negociar significados o intenciones,

comprender y utilizar adecuadamente los elementos paralingüísticos para reforzar o esclarecer un mensaje y suplementar deficiencias en cualquiera de las otras dimensiones).

A.2. OBJETIVOS DE LA MATERIA:

Objetivos generales: que los alumnos

-Desarrollen una COMPETENCIA LINGÜÍSTICO COMUNICATIVA mínima (nivel debutante) , abarcando las capacidades de hablar, leer y escribir en situaciones variadas de lo cotidiano y de trabajo, y la posibilidad de reflexiones interculturales, contrastivas que despierten la curiosidad por los países francoparlantes.

-Creen sus propias estrategias de comprensión y de expresión que lo lleven paulatinamente a la autonomía.

Objetivos específicos: que los alumnos

-Logren un desempeño eficiente en diferentes situaciones de comunicación a través del desarrollo de las macro habilidades.

-Desarrollen estrategias eficaces para el abordaje de textos y para la comprensión lectora.

-Se desenvuelvan de manera autónoma en situaciones de comunicación diversas.

-Respeten y acepten otras culturas sin dejar de valorar la propia identidad.

B. ENFOQUE CONCEPTUAL Y GRAMATICAL

Abordaje de enseñanza: Método Comunicativo (énfasis en el uso)

Tipo de planeamiento: Evolutivo

Progresión: en espiral

Contexto General: Cuadro europeo común de referencia

B.1. CONTENIDOS A DESARROLLAR: Por unidad y por cuatrimestre

PROGRAMA ANALÍTICO Y DISTRIBUCIÓN HORARIA

PRIMER CUATRIMESTRE: aproximadamente 29 clases de 1h 15´ cada una.

Marzo: aproximadamente 4 clases de 1h 15´ cada una.

Abril: aproximadamente 8 clases de 1h 15´ cada una.

UNIDAD 1: Primeros contactos

Tópicos: La presentación personal (propia y de terceros): *nombres, nacionalidades, profesiones, ocupaciones, edad, estado civil, dirección, lugar y fecha de nacimiento. La ficha personal. El calendario: días, meses, estaciones.*

Gramática:

- *Los verbos regulares de primer grupo en presente del Modo Indicativo.*
- *Los verbos irregulares: être, avoir, faire en presente del Modo Indicativo*
- *La estructura negativa (ne...v...pas, plus, point, guère, etc)*
- *La interrogación por la entonación, por inversión y con uso de estructura “Est- ce que”.*

- *Los pronombres y adjetivos interrogativos.*
- *Los artículos determinantes, indeterminantes y partitivos.*
- *Género y número de adjetivos y sustantivos.*
- *La afirmación: oui/ si.*
- *La conjugación pronominal.*
- *Los adjetivos demostrativos.*
- *Las relaciones lógicas: causa, consecuencia, oposición.*
- *Los adjetivos numerales cardinales y ordinales.*

Función:

- *Saludar formal o informalmente, respetando el grado de relacionamiento con el interlocutor.*
- *Pedir y dar informaciones personales personalmente, por teléfono o por escrito (fichas,mail)*

Mayo: aproximadamente 8 clases de 1h 15´ cada una.

UNIDAD 2: La familia en Francia y países francófonos.

Tópicos: Gustos y preferencias. Rutina y actividades de placer. La pertenencia. Momentos del día. La hora. Intercambiar opiniones sobre proyectos.

Gramática:

- *Los verbos regulares de segundo y tercer grupo en presente del Modo Indicativo.*
- *Los verbos irregulares: être, avoir, aller, venir, faire, pouvoir, vouloir, devoir en presente del Modo Indicativo.*
- *Los adjetivos posesivos y la expresión à + pronombre personal.*
- *Los pronombres y adjetivos interrogativos.*
- *Género y número de adjetivos y sustantivos.*
- *Las relaciones lógicas: causa, consecuencia, oposición.*

Funciones:

- *Expresar gustos y preferencia propios y de otros.*
- *Contar la rutina y las actividades de placer propias y de otros.*
- *Expresar la pertenencia, la posesión.*
- *Hablar de sus proyectos y compartir con los otros.*

Junio: aproximadamente 6 clases de 1h 15´ cada una

UNIDAD 3: Las acciones pasadas.

Tópicos: *La familia. El calendario: días, meses, estaciones, fiestas y celebraciones de toda índole.*

Gramática:

- *Los verbos regulares de segundo y tercer grupo en presente del Modo Indicativo.*
- *El futuro próximo y el pasado reciente.*
- *Los verbos irregulares: être, avoir, aller, venir, faire, pouvoir, vouloir, devoir.*
- *El pasado compuesto con « être » y con « avoir ».*

Funciones:

- *Invitar a una celebración familiar (nacimiento, bautismo, casamiento, otros)*
- *Comunicar acontecimientos familiares personalmente, vía telefónica, por escrito (tarjetas, mail, etc.).*
- *Pedir un servicio y responder a un pedido.*

- *Imaginar historias en pasado.*
- *Contar situaciones pasadas.*

— Las dos últimas clases se dedicarán a una revisión de lo desarrollado en el primer cuatrimestre.

SEGUNDO CUATRIMESTRE: aproximadamente 30 clases de 1h 15´ cada una.

Agosto: aproximadamente 8 clases de 1h 15´ cada una.

UNIDAD 4: El tiempo libre.

Tópicos: La invitación: aceptación y rechazo- La cita- Actividades deportivas y culturales- los regalos.

Gramática:

- *El imperativo.*
- *Las preposiciones de lugar.*
- *Los pronombres de O.D. y de O.I.*
- *Los artículos contractos.*
- *Los verbos devoir y falloir.*
- *Las estructuras comparativas.*

Funciones:

- Organizar una reunión o una salida.
- Expresar sus puntos de vista positivos o negativos.
- Informarse sobre: cantidad- precios- horarios- otros.

Septiembre: aproximadamente 9 clases de 1h 15´ cada una.

Octubre: aproximadamente 9 clases de 1h 15´ cada una.

UNIDAD 5: Localizar un lugar e indicar el camino.

Tópicos: La localización en el espacio en relación a diferentes referentes. El itinerario. El plan de un lugar.

Gramática:

- *El imperativo.*
- *Las estructuras: être en train de + infinitif; être sur le point de + infinitif.*
- *Las cantidades precisas e imprecisas. Adverbios*
- *Preposiciones de lugar.*
- *Los artículos contractivos*

Funciones:

- *Caracterizar un lugar.*
- *Pedir información sobre un lugar y las maneras de acceder a él*
- *Indicar el camino.*

Noviembre: aproximadamente 6 clases de 1h 15´ cada una

UNIDAD 6: Lo intercultural.

Gramática: *Reunión integral de todos los elementos abordados en el año.*

Funciones:

- *Dar un punto de vista personal.*
- *Interactuar con sus pares sobre una propuesta literaria*
- *Elaborar un “récit”, un “commentaire” y una pequeña argumentación a partir de la lectura de diferentes propuestas literarias. .*

C. METODOLOGIA:

C.1 METODOLOGIA DE CONDUCCION DEL APRENDIZAJE:

- Propiciar competencia lingüístico comunicativa en el idioma francés involucrando capacidad de leer, interpretar y construir textos (orales y/o escritos) para el desempeño en las situaciones de trabajo, estudios, recreación, etc.)
- Adquirir una clara comprensión de la dinámica de la lengua, interpretando situaciones y entendiendo las estructuras lingüísticas. Para eso, potenciar “el aprendizaje de sistemas de codificación que tengan aplicabilidad más allá de la situación en que se aprendió” (Bruner 1988).
- Identificar y apreciar críticamente el valor comunicativo de las Lenguas Extranjeras y la propia capacidad para aprenderlas, mostrando una actitud de tolerancia y respeto hacia otras lenguas y otras culturas.
- Responder a las necesidades, intereses y fantasías del alumno quien buscaría el permanente perfeccionamiento en el idioma.
- Propiciar la interacción constante y la activa participación de los alumnos en las clases y en la conducción de su trayecto de aprendizaje.

C.2. DINÁMICA DEL DICTADO DE CLASES:

La enseñanza se lleva a cabo en el llamado Cuerpo General de Estudios de 3 a 4 años que constan de Cursos Anuales Sistemáticos no Formales.

Se pretende concientizar de cómo se aprende y de cómo se enseña dentro de un abordaje comunicativo - que pone énfasis en el USO, de acuerdo con las necesidades, intereses y fantasías de los alumnos (que son fuente de energía que se transforma en motivación).

Quien aprende FORMA, no necesariamente adquiere USO, pero quien adquiere USO aprende también forma, aunque de forma inconsciente.

Siempre que los alumnos o el profesor consideren las sistematizaciones necesarias y oportunas, estas serán proporcionadas a los alumnos a través de la bibliografía especificada.

Se realizarán trabajos prácticos individuales y grupales en clase y extra clase y de seguimiento permanente on line. Para los exámenes se pedirán trabajos integradores consistentes en diferentes tipos de textos en los cuales apliquen los conocimientos y destrezas adquiridos.

Se pedirá la lectura comprensiva de por lo menos dos cuentos cortos en el año.

C.3 METODOLOGÍA DE LA EVALUACIÓN

Se considerará:

- Uso correcto de elementos comunicativos y gramaticales
- Correcta fonética
- Comprensión del discurso escrito y/u oral
- Redacción
- Competencia auditiva

En el examen oral se evaluará básicamente

- Interacción
- Comunicación efectiva
- Pronunciación

D. BIBLIOGRAFIA:

➤ **BIBLIOGRAFIA GENERAL PARA EL PROFESOR:**

- Méthode de Français: Latitudes I. Livre de l'élève. Didier.
- Méthode de Français: Latitudes I. Cahier d'exercices. Didier.
- Dicionarios de Lengua Francesa : Le Petit Robert/ Quillet/ Larousse.
- Revista pedagógica : Le Français dans le Monde.
- Exercices de Grammaire en Contexte- Niveau débutants- Hachette.
- Contes en français facile, niveau débutants et faux débutants.

➤ **BIBLIOGRAFIA ESPECIFICA PARA EL ALUMNO:**

- Méthode de Français: Latitudes I. Livre de l'élève. Didier.
- Méthode de Français: Latitudes I. Cahier d'exercices. Didier.

RÉGIMEN DE APROBACIÓN: Se ajusta a lo explicitado en el reglamento general del departamento para sede central y las subsedes.



*Departamento de Idiomas Modernos
Secretaría General de Extensión Universitaria
Universidad Nacional del Nordeste*

IDIOMA: FRANCÉS

AÑO: 2014

PROFESOR: Carolina Sandra MONZÓN

CURSO: Nivel II

SEDE: Corrientes

A.1. FUNDAMENTACIÓN:

En el mundo actual, con el avance ilimitado de las comunicaciones, poder utilizar una segunda y/o hasta una tercera lengua, además de materna, resulta una condición casi imprescindible para acceder a la información y formación profesional. En consecuencia, toda oferta es válida y sumamente valiosa, tanto para estudiantes como para profesionales.

En cuanto al francés, se trata de la lengua oficial de varios países en todos los continentes y con un gran número de hablantes. Además de las posibles relaciones sociales y/o profesionales, debemos recordar las relaciones comerciales que pueden establecerse entre países francófonos y nuestro país.

En lo referente al enfoque teórico, la Operación Global de Enseñanza-Aprendizaje está basada en una concepción epistemológica que orienta tanto la organización teórica como las prácticas de construcción del proceso de enseñanza-aprendizaje y que consiste en una fuerza epistemológica funcional-pragmática, ya que se parte de una concepción del lenguaje como actividad social, cuya función es la de satisfacer las necesidades de comunicación que surgen en los procesos de interacción entre los individuos, de lo que se deriva que es más importante apuntar al conocimiento lingüístico como conocimiento de los USOS de la lengua y no sólo como conocimiento del sistema. Esto implica incluir la capacidad del alumno para participar en discursos y conocer las convenciones pragmáticas que orientan tal participación (procesos de comprensión y de interacción).

En la “red de sistemas entrelazados” entran las *cuatro dimensiones de la competencia comunicativa* (Canale y Swain; 1980): la *competencia lingüística* (conocimiento morfo-sintáctico, fonológico y lexical de la lengua), la *competencia sociolingüística* (conocimiento de las reglas que orientan la adecuación de los enunciados en relación a un determinado contexto sociocultural y las funciones comunicativas que tales enunciados cumplen), la *competencia discursiva* (habilidad para expresar ideas en forma coherente e cohesiva) y la *competencia estratégica* (habilidad para reformular ideas, esclarecer el propósito comunicativo, negociar significados o intenciones,

comprender y utilizar adecuadamente los elementos paralingüísticos para reforzar o esclarecer un mensaje y suplementar deficiencias en cualquiera de las otras dimensiones).

A.2. OBJETIVOS DE LA MATERIA:

Objetivos generales: que los alumnos

- Desarrollen una COMPETENCIA LINGÜÍSTICO COMUNICATIVA mínima (nivel debutante) , abarcando las capacidades de hablar, leer y escribir en situaciones variadas de lo cotidiano y de trabajo, y la posibilidad de reflexiones interculturales, contrastivas que despierten la curiosidad por los países francoparlantes.
- Creen sus propias estrategias de comprensión y de expresión que lo lleven paulatinamente a la autonomía.

Objetivos específicos: que los alumnos

- Logren un desempeño eficiente en diferentes situaciones de comunicación a través del desarrollo de las macro habilidades.
- Desarrollen estrategias eficaces para el abordaje de textos y para la comprensión lectora.
- Se desenvuelvan de manera autónoma en situaciones de comunicación diversas.
- Respeten y acepten otras culturas sin dejar de valorar la propia identidad.

A. ENFOQUE CONCEPTUAL Y GRAMATICAL

Abordaje de enseñanza: Método Comunicativo (énfasis en el uso)

Tipo de planeamiento: Evolutivo

Progresión: en espiral

Contexto General: Cuadro europeo común de referencia

B.1. CONTENIDOS A DESARROLLAR: Por unidad y por cuatrimestre

PROGRAMA ANALÍTICO Y DISTRIBUCIÓN HORARIA

PRIMER CUATRIMESTRE: aproximadamente 29 clases de 1h 15´ cada una.

Marzo: aproximadamente 4 clases de 1h 15´ cada una.

Abril: aproximadamente 8 clases de 1h 15´ cada una.

UNIDAD 1: La biografía. Caracterización de las personas.

Tópicos: Los tiempos del pasado (passé composé y imparfait) y su relación con el presente y con el futuro.

Gramática:

- *El passé composé con avoir y con être.*
- *La concordancia con être.*
- *Indicadores temporales del pasado.*

- *Conectores textuales que permiten ordenar cronológicamente los hechos.*
- *Le pronombre “en”.*
- *El subjuntivo presente.*
- *El futuro simple.*

Función:

- *Contar su biografía y la de terceros.*
- *Contar acontecimientos pasados.*
- *Caracterizar personas.*
- *Comparar personas y situaciones.*
- *Reconocer personas a partir de la descripción.*
- *Contar acciones cotidianas.*
- *Intercambiar ideas sobre los temas desarrollados.*

Mayo: aproximadamente 8 clases de 1h 15´ cada una.

UNIDAD 2: Les caricatures.

Tópicos: El interview. El reportaje. La toma de posición.

Gramática:

- *La interrogación con: lequel? Laquelle? Lesquels? Lesquelles? Y la combinación con las preposiciones “de” y “à”.*
- *Indicadores temporales de frecuencia y duración.*
- *Le subjonctif présent.*
- *Algunos conectores.*
- *Los pronombres posesivos.*

Funciones:

- *Expresar la certeza y la duda.*
- *Expresar aprobación e indiferencia.*
- *Dar su opinión.*
- *Hacer un reportaje, un interview.*
- *Tomar una posición y defenderla.*
- *Participar de un debate.*

Junio: aproximadamente 6 clases de 1h 15´ cada una.

▪ **UNIDAD 3: Les arts de la rue.**

Tópicos: Los espectáculos callejeros. La cultura francesa.

Gramática:

- *El futuro simple.*
- *Las estructuras: il faut.../ avoir besoin.*
- *El imperativo.*
- *El presente del subjuntivo.*
- *Algunos conectores.*

Funciones:

- *Describir diferentes tipos de espectáculos.*
- *Expresar la intención de hacer algo.*
- *Adoptar una posición en un foro.*
- *Organizar un evento para promover algo.*

SEGUNDO CUATRIMESTRE: aproximadamente 30 clases de 1h 15´ cada una.

Agosto: aproximadamente 8 clases de 1h 15´ cada una.

UNIDAD 4: La francofonía y sus posibilidades.

Tópicos: Tipos de intercambio lingüísticos.

Gramática:

- *Los pronombres demostrativos.*
- *Los pronombres relativos.*
- *La doble complementación.*
- *Los comparativos.*
- *Los superlativos.*
- *La nominalización.*
- *Sufijos y prefijos.*

Funciones:

- *Elegir un tipo de intercambio justificando la elección.*
- *Hacer un programa de pasantía lingüística.*
- *Redactar un boletín informativo.*
- *Redactar cartas amistosas y formales.*

Septiembre: aproximadamente 9 clases de 1h 15´ cada una.

UNIDAD 5: Los medios de comunicación social y la literatura.

Tópicos: Diferentes tipos de textos orales y escritos. Los sentimientos y las emociones.

Gramática:

- *El condicional presente y pasado.*
- *El pluscuamperfecto.*
- *La expresión de la cantidad.*
- *La expresión de la preferencia.*
- *Los pronombre “y” y “en”.*

Funciones:

- *Expresar miedos, dudas, inquietudes, sorpresa, cólera, decepción, descontento, etc.*
- *Proponer lo que se quiere hacer.*
- *Aceptar diferentes reacciones ante problemas sociales.*
- *Comparar actividades.*
- *Dar su opinión y aceptar las opiniones de los demás.*
- *Interpretar un texto literario.*
- *Redactar cartas de lectores y críticas literarias.*

Octubre: aproximadamente 9 clases de 1h 15´ cada una.

UNIDAD 6: La prensa. Internet.

Tópicos: La creación de una página de internet. La lectura e interpretación de textos periodísticos y virtuales.

Gramática:

- *Los pronombres relativos.*
- *Los pronombres demostrativos.*
- *El subjuntivo presente.*
- *Las estructuras impersonales.*
- *Conjunciones que exigen subjuntivo.*
- *Organizadores del discurso.*

Funciones:

- *Expresar acuerdo o desacuerdo.*
- *Argumentar.*
- *Dar precisiones.*
- *Emitir juicios personales.*
- *Proponer actividades.*
- *Prometer.*
- *Organizar el discurso.*

Noviembre: aproximadamente 6 clases de 1h 15´ cada una

UNIDAD 7: El mundo del trabajo.

Tópicos: La actividad comercial. El dinero. La acusación. La defensa.

Gramática:

- *Los pronombres de substitución.*
- *La “mise en relief”.*
- *La adjetivación.*

Funciones:

- *Expresar acuerdo o desacuerdo.*
- *Argumentar.*
- *Dar precisiones.*
- *Emitir juicios personales.*

Las dos últimas clases se dedicarán a una revisión de lo desarrollado en el segundo cuatrimestre.

C. METODOLOGÍA:

C.1 METODOLOGÍA DE CONDUCCIÓN DEL APRENDIZAJE:

- Propiciar competencia lingüístico comunicativa en el idioma francés involucrando capacidad de leer, interpretar y construir textos (orales y/o escritos) para el desempeño en las situaciones de trabajo, estudios, recreación, etc.)
- Adquirir una clara comprensión de la dinámica de la lengua, interpretando situaciones y entendiendo las estructuras lingüísticas. Para eso, potenciar “el aprendizaje de sistemas de codificación que tengan aplicabilidad más allá de la situación en que se aprendió” (Bruner 1988).
- Identificar y apreciar críticamente el valor comunicativo de las Lenguas Extranjeras y la propia capacidad para aprenderlas, mostrando una actitud de tolerancia y respeto hacia otras lenguas y otras culturas.
- Responder a las necesidades, intereses y fantasías del alumno quien buscaría el permanente perfeccionamiento en el idioma.
- Propiciar la interacción constante y la activa participación de los alumnos en las clases y en la conducción de su trayecto de aprendizaje.

C.2. DINÁMICA DEL DICTADO DE CLASES

La enseñanza se lleva a cabo en el llamado Cuerpo General de Estudios de 3 a 4 años que constan de Cursos Anuales Sistemáticos no Formales.

Se pretende concientizar de cómo se aprende y de cómo se enseña dentro de un abordaje comunicativo - que pone énfasis en el USO, de acuerdo con las necesidades, intereses y fantasías de los alumnos (que son fuente de energía que se transforma en motivación).

Quien aprende FORMA, no necesariamente adquiere USO, pero quien adquiere USO aprende también forma, aunque de forma inconsciente.

Siempre que los alumnos o el profesor consideren las sistematizaciones necesarias y oportunas, estas serán proporcionadas a los alumnos a través de la bibliografía especificada.

Se realizarán trabajos prácticos individuales y grupales en clase y extra clase. Para los exámenes se pedirán trabajos integradores consistentes en diferentes tipos de textos en los cuales apliquen los conocimientos y destrezas adquiridos.

Se pedirá la lectura comprensiva de por lo menos dos cuentos por cuatrimestre.

C.3 METODOLOGÍA DE LA EVALUACIÓN:

Se considerará:

- Uso correcto de elementos comunicativos y gramaticales
- Correcta fonética
- Comprensión del discurso escrito y/u oral
- Redacción
- Competencia auditiva
-

En el examen oral se evaluará básicamente

- Interacción
- Comunicación efectiva

- Pronunciación

D. BIBLIOGRAFIA:

- **BIBLIOGRAFIA GENERAL PARA EL PROFESOR:**
 - Méthode de Français: Latitudes I et II. Livre de l'élève. Didier.
 - Méthode de Français: Latitudes I et II. Cahier d'exercices. Didier.
 - Contes en français facile. Débutants et intermédiaires.
 - Dictionarios de Lengua Francesa : Le Petit Robert/ Quillet/ Larousse.
 - Revista pedagógica : Le Français dans le Monde.
 - Exercices de Grammaire en Contexte- Niveau débutants- Hachette.
- **BIBLIOGRAFIA ESPECIFICA PARA EL ALUMNO:**
 - Méthode de Français: Latitudes I et II. Livre de l'élève. Didier.
 - Méthode de Français: Latitudes I et II. Cahier d'exercices. Didier.

RÉGIMEN DE APROBACIÓN: Se ajusta a lo explicitado en el reglamento general del departamento para sede central y las subsedes.



*Departamento de Idiomas Modernos
Secretaría General de Extensión Universitaria
Universidad Nacional del Nordeste*

IDIOMA: FRANCÉS
PROFESOR: Carolina Sandra MONZÓN
CURSO: Nivel III
SEDE: Corrientes

AÑO: 2014

B. ENCUADRE GENERAL

A.1. FUNDAMENTACIÓN:

En el mundo actual, con el avance ilimitado de las comunicaciones, poder utilizar una segunda y/o hasta una tercera lengua, además de materna, resulta una condición casi imprescindible para acceder a la información y formación profesional. En consecuencia, toda oferta es válida y sumamente valiosa, tanto para estudiantes como para profesionales.

En cuanto al francés, se trata de la lengua oficial de varios países en todos los continentes y con un gran número de hablantes. Además de las posibles relaciones sociales y/o profesionales, debemos recordar las relaciones comerciales que pueden establecerse entre países francófonos y nuestro país.

En lo referente al enfoque teórico, la Operación Global de Enseñanza-Aprendizaje está basada en una concepción epistemológica que orienta tanto la organización teórica como las prácticas de construcción del proceso de enseñanza-aprendizaje y que consiste en una fuerza epistemológica funcional-pragmática, ya que se parte de una concepción del lenguaje como actividad social, cuya función es la de satisfacer las necesidades de comunicación que surgen en los procesos de interacción entre los individuos, de lo que se deriva que es más importante apuntar al conocimiento lingüístico como conocimiento de los USOS de la lengua y no sólo como conocimiento del sistema. Esto implica incluir la capacidad del alumno para participar en discursos y conocer las convenciones pragmáticas que orientan tal participación (procesos de comprensión y de interacción).

En la “red de sistemas entrelazados” entran las *cuatro dimensiones de la competencia comunicativa* (Canale y Swain; 1980): la *competencia lingüística* (conocimiento morfo-sintáctico, fonológico y lexical de la lengua), la *competencia sociolingüística* (conocimiento de las reglas que orientan la adecuación de los enunciados en relación a un determinado contexto sociocultural y las funciones comunicativas que tales enunciados cumplen), la *competencia discursiva* (habilidad para expresar ideas en forma coherente e cohesiva) y la *competencia estratégica* (habilidad para reformular ideas, esclarecer el propósito comunicativo, negociar significados o intenciones,

comprender y utilizar adecuadamente los elementos paralingüísticos para reforzar o esclarecer un mensaje y suplementar deficiencias en cualquiera de las otras dimensiones).

A.2. OBJETIVOS DE LA MATERIA:

Objetivos generales: que los alumnos

- Desarrollen una COMPETENCIA LINGÜÍSTICO COMUNICATIVA mínima (nivel debutante) , abarcando las capacidades de hablar, leer y escribir en situaciones variadas de lo cotidiano y de trabajo, y la posibilidad de reflexiones interculturales, contrastivas que despierten la curiosidad por los países francoparlantes.
- Creen sus propias estrategias de comprensión y de expresión que lo lleven paulatinamente a la autonomía.

Objetivos específicos: que los alumnos

- Logren un desempeño eficiente en diferentes situaciones de comunicación a través del desarrollo de las macro habilidades.
- Desarrollen estrategias eficaces para el abordaje de textos y para la comprensión lectora.
- Se desenvuelvan de manera autónoma en situaciones de comunicación diversas.
- Respeten y acepten otras culturas sin dejar de valorar la propia identidad.

A. ENFOQUE CONCEPTUAL Y GRAMATICAL

Abordaje de enseñanza: Método Comunicativo (énfasis en el uso)

Tipo de planeamiento: Evolutivo

Progresión: en espiral

Contexto General: Cuadro europeo común de referencia

B.1. CONTENIDOS A DESARROLLAR: Por unidad y por cuatrimestre

PROGRAMA ANALÍTICO Y DISTRIBUCIÓN HORARIA

PRIMER CUATRIMESTRE: aproximadamente 29 clases de 1h 15´ cada una.

Marzo: aproximadamente 4 clases de 1h 15´ cada una.

UNIDAD 1: El reencuentro.

Tópicos: *Los ritmos del año. La escolaridad en Francia. Las épocas de vacaciones.*

Gramática:

- *La interrogación directa e indirecta.*
- *Revisión de los tiempos del pasado.*
- *El pluscuamperfecto.*
- *Los indicadores de tiempo y de duración.*

Funciones:

- *Responder o no a una pregunta, a un requerimiento.*
- *Expresar su interés o desinterés.*
- *Retomar la conversación.*
- *Pedir y dar precisiones*

Abril: aproximadamente 8 clases de 1h 15' cada una.

UNIDAD 2: En gira.

Tópicos: *La expresión de la afectividad. La puesta en relieve.*

Gramática:

- *El subjuntivo.*
- *Los pronombres relativos.*
- *Los adverbios en ment.*
- *Prefijos y sufijos.*
- *Las estructuras “ce qui” y “ce que”.*
- *Los comparativos y superlativos.*

Funciones:

- *Expresar lo que da placer y lo que no.*
- *Expresar entusiasmo, decepción.*
- *Reprochar algo a alguien.*
- *Expresar un resultado, una consecuencia.*
- *Cambiar de sujeto de conversación.*
- *Dar una respuesta neutra.*

Mayo: aproximadamente 8 clases de 1h 15' cada una.

▪ **UNIDAD 3: El porvenir.**

Tópicos: *La duda y la posibilidad. La condición y la hipótesis.*

Gramática:

- *Los verbos modalizadores.*
- *El subjuntivo.*
- *Las relaciones lógicas.*
- *El condicional presente.*
- *La tres formas de frases condicionales y/o hipotéticas.*
- *El condicional pasado.*

Funciones:

- *Formular hipótesis.*
- *Expresar dudas y certezas.*
- *Expresar la condición.*
- *Expresar necesidades y deseos.*
- *Hacer proyectos.*
- *Expresar probabilidades.*

Junio: aproximadamente 6 clases de 1h 15' cada una

▪ **UNIDAD 4: Interviews.**

Tópicos: *Los medios de comunicación.*

Gramática:

- *Los adjetivos y los pronombres indefinidos.*
- *La frase nominal.*
- *La nominalización.*
- *Los indefinidos y la negación.*
- *La voz pasiva,*

Funciones:

- *Anunciar un acontecimiento, un hecho.*
- *Estructurar el discurso.*
- *Aprobar un discurso o rechazarlo.*

Las dos últimas clases se dedicarán a una revisión de lo desarrollado en el primer cuatrimestre.

SEGUNDO CUATRIMESTRE: aproximadamente 26 clases de 1h 15' cada una.

Agosto: aproximadamente 8 clases de 1h 15' cada una.

➤ **UNIDAD 5: Enquêtes et reportages.**

Tópicos: *Las cartas de lectores. Los artículos periodísticos.*

Gramática:

- *El participio presente.*
- *El gerundio.*
- *Los pronombre “y” y “en”.*
- *Ubicación de los pronombres en la oración.*
- *La doble complementación.*

Funciones:

- *Informarse e informar*
- *Exponer un hecho.*
- *Expresar su opinión, su apreciación.*
- *Argumentar.*

Septiembre: aproximadamente 9 clases de 1h 15' cada una.

▪ **UNIDAD 6: La ecología y el medio ambiente.**

Tópicos: *Emisiones públicas. Artículos varios. Volantes.*

Gramática:

- *El discurso indirecto.*

- *La concordancia de tiempos.*
- *Los cambios de indicación de tiempo.*
- *La nominalización.*

Funciones:

- *Evaluar las palabras de otros.*
- *Decir las palabras de otros.*
- *Expresar una invitación.*
- *Concordar con alguien.*

Octubre: aproximadamente 9 clases de 1h 15' cada una.

▪ **UNIDAD 7: Proyectos y debates.**

Tópicos: *La solidaridad. La vida asociativa en Francia. La vivienda.*

Gramática:

- *La expresión de la causa y la consecuencia.*
- *La expresión de la finalidad, de la orden, de la prohibición.*
- *La expresión de la oposición.*
- *Los pronombres posesivos.*
- *Las construcciones impersonales.*

Funciones:

- *Expresar: causa, consecuencia, oposición, finalidad, prohibición, orden.*
- *Persuadir.*
- *Relativizar.*
- *Justificar su posición.*

Noviembre: aproximadamente 6 clases de 1h 15' cada una

▪ **UNIDAD 8: Promesas.**

Tópicos: *Testimonios. Informe.*

Gramática:

- *Los pronombres relativos compuestos.*
- *Coordinación y subordinación.*
- *El futuro anterior.*
- *El infinitivo pasado.*

Funciones:

- *Demostrar algo.*
- *Interrumpir, no dejar tomar la palabra.*
- *Convencer.*

Las dos últimas clases se dedicarán a una revisión de lo desarrollado en el segundo cuatrimestre.

C. METODOLOGÍA:

C.1 METODOLOGÍA DE CONDUCCIÓN DEL APRENDIZAJE:

- Propiciar competencia lingüístico comunicativa en el idioma francés involucrando capacidad de leer, interpretar y construir textos (orales y/o escritos) para el desempeño en las situaciones de trabajo, estudios, recreación, etc.)
- Adquirir una clara comprensión de la dinámica de la lengua, interpretando situaciones y entendiendo las estructuras lingüísticas. Para eso, potenciar “el aprendizaje de sistemas de codificación que tengan aplicabilidad más allá de la situación en que se aprendió” (Bruner 1988).
- Identificar y apreciar críticamente el valor comunicativo de las Lenguas Extranjeras y la propia capacidad para aprenderlas, mostrando una actitud de tolerancia y respeto hacia otras lenguas y otras culturas.
- Responder a las necesidades, intereses y fantasías del alumno quien buscaría el permanente perfeccionamiento en el idioma.
- Propiciar la interacción constante y la activa participación de los alumnos en las clases y en la conducción de su trayecto de aprendizaje.

C.2. DINÁMICA DEL DICTADO DE CLASES

La enseñanza se lleva a cabo en el llamado Cuerpo General de Estudios de 3 a 4 años que constan de Cursos Anuales Sistemáticos no Formales.

Se pretende concientizar de cómo se aprende y de cómo se enseña dentro de un abordaje comunicativo - que pone énfasis en el USO, de acuerdo con las necesidades, intereses y fantasías de los alumnos (que son fuente de energía que se transforma en motivación).

Quien aprende FORMA, no necesariamente adquiere USO, pero quien adquiere USO aprende también forma, aunque de forma inconsciente.

Siempre que los alumnos o el profesor consideren las sistematizaciones necesarias y oportunas, estas serán proporcionadas a los alumnos a través de la bibliografía especificada.

Se realizarán trabajos prácticos individuales y grupales en clase y extra clase. Para los exámenes se pedirán trabajos integradores consistentes en diferentes tipos de textos en los cuales apliquen los conocimientos y destrezas adquiridos.

Se pedirá la lectura comprensiva de cuentos y/o novelas cortas.

C.3 METODOLOGÍA DE LA EVALUACIÓN:

Se considerará:

- Uso correcto de elementos comunicativos y gramaticales
- Correcta fonética
- Comprensión del discurso escrito y/u oral
- Redacción
- Competencia auditiva

En el examen oral se evaluará básicamente

- Interacción
- Comunicación efectiva
- Pronunciación

D. BIBLIOGRAFIA:

➤ BIBLIOGRAFIA GENERAL PARA EL PROFESOR:

- Méthode de Français: Latitudes I et II. Livre de l'élève. Didier.
- Méthode de Français: Latitudes I et II. Cahier d'exercices. Didier.
- Dictionarios de Lengua Francesa : Le Petit Robert/ Quillet/ Larousse.
- Revista pedagógica : Le Français dans le Monde.
- Exercices de Grammaire en Contexte- Niveau Avancé- Hachette.
- Revistas, periódicos, películas, canciones.
- Nouvelles et romans.

➤ BIBLIOGRAFIA ESPECIFICA PARA EL ALUMNO:

- Méthode de Français: Latitudes I et II. Livre de l'élève. Didier.
- Méthode de Français: Latitudes I et II. Cahier d'exercices. Didier.

RÉGIMEN DE APROBACIÓN: Se ajusta a lo explicitado en el reglamento general del departamento para sede central y las subsedes.